

SieMatic Forum 2009

SieMatic SF10

Die neue Ausstattungsklasse
für Schubkästen und Auszüge.

*The new class of drawer
and pull-out accessories.*

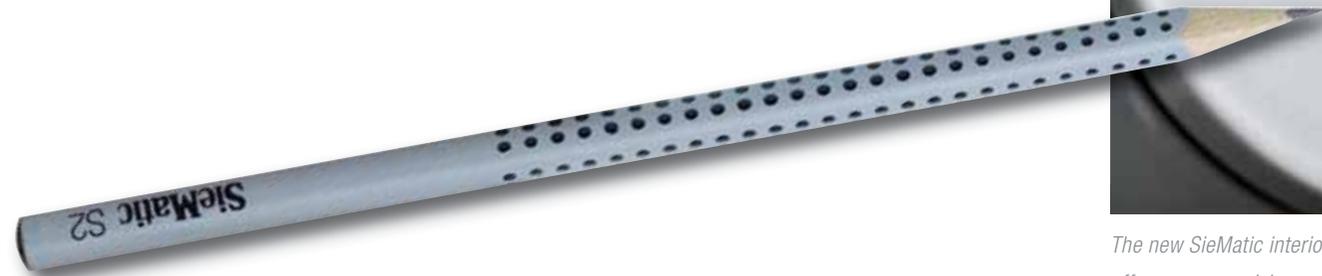






Nur eine SieMatic hat heute so viel innere Werte.
Today, only a SieMatic has so many inner values.

Die neue SieMatic Innenausstattung
überrascht mit vielen raffinierten Ideen –
wie zum Beispiel den mit Bleistift
beschriftbaren Vorratsgefäßen.



*The new SieMatic interior accessories
offer many surprising and sophisticated
ideas – for example, storage containers
that can be labelled with a pencil.*



In jeder SieMatic stecken jetzt zahlreiche neue Qualitäten, die Ihnen einzigartige Gestaltungsmöglichkeiten eröffnen. Denn das Ausstattungssystem SieMatic SF10 ist bis ins kleinste Detail neu durchdacht. Es bietet optisch wie funktional vorbildliche SieMatic-Lösungen mit hohem Differenzierungspotential: von der High-Tech-Konstruktion über die Präzision der Verarbeitung bis zum modernen Materialmix. Hell lasierte Eiche, edles Porzellan und hochwertiges Aluminium bilden eine elegante, filigrane Anmutung in zarten Grautönen. Sie unterstreicht die grafische Gestaltung des baukastenartigen Systems, dessen vielfältige Elemente sich perfekt und ganz individuell zusammenfügen lassen. Mit SieMatic SF10 beweisen Sie Klasse in jeder Hinsicht.

Every SieMatic now has lots of new features that provide you with a unique scope for design, since the SieMatic SF10 accessory system has been well thought through – right down to the smallest detail. In aesthetic as well as functional terms, it offers ideal SieMatic solutions with great potential for differentiation – from high-tech design and precision workmanship to the modern mix of materials. Light glazed oak, fine porcelain and high-quality aluminum create an elegant, delicate mood in soft shades of grey. It underscores the graphic design of the modular system, with many varied elements that can be perfectly combined to suit your individual taste. The SieMatic SF10 reveals your class in every respect.

Hochwertiges Hartporzellan ist bei der neuen SieMatic Innenausstattung ein Thema mit vielen Variationen: Die dekorativen Porzellan-Gewürzdosen mit verglastem Deckel können sich auch auf dem Esstisch sehen lassen. Die Porzellan-Griffe an Folienrollenhaltern erleichtern das Öffnen. Die schräg angeordnete Porzellan-Messerbank gibt verschiedenen Messergrößen Halt. Entwickelt wurden diese ebenso formschönen wie praktischen Elemente gemeinsam mit dem renommierten deutschen Porzellanhersteller Kahla.



In the new SieMatic interior accessories, high-quality hard-glazed porcelain is a theme with many variations: the decorative porcelain spice jars with glass lids are a welcome sight on the dining table, too. The porcelain handles on the foil roll holders facilitate opening. The angled porcelain knife rack holds different sizes of knives. These beautifully formed practical elements were designed in collaboration with the German renowned porcelain manufacturer Kahla.



The cutlery insert with fold-up handles can easily be carried into the dining room or onto the terrace.

Der Besteckeinsetz mit ausklappbaren Tragegriffen lässt sich leicht ins Esszimmer oder auf die Terrasse transportieren.



Die variable Einteilung des Schubkasten-Einsatzes mittels Aluminium-Schotten zeigt, dass bei diesem System an jede Kleinigkeit gedacht wurde.

The drawer insert can be varied using aluminum dividers; in this system, every detail has been thought through.



In den Auszügen sorgen SieMatic GripDeck-Einlegeplatten mit Antirutsch-Streifen für sicheren Stand auch von schweren Gegenständen. Die 17,5 cm hohe Rückwand des Frontauszugs ist geschlossen und 3 cm höher als bisher, entsprechend höher ist die Reling angebracht. Dies gewährleistet, dass auch größere Gegenstände nicht nach hinten oder seitlich heraus fallen.

In the drawers, SieMatic GripDeck inserts with anti-slip strips make sure that even heavy objects stay in place. The 17.5 cm back panel of the front pull-out is closed and is 3 cm higher than before; and the railing is correspondingly higher, too. This ensures that even large objects cannot fall off the back or side.



Stapelweise neue Ideen: Stapelbare Holzboxen und Porzellangefäße in drei unterschiedlichen Höhen sorgen für optimale Ausnutzung des Stauraums in den Auszügen. Die Porzellandeckel lassen sich vielfältig einsetzen und immer wieder neu mit Bleistift beschriften.

New ideas by the stack – stackable wooden boxes and porcelain containers in three different heights ensure optimal utilization of storage space in the pull-outs. The porcelain lids can be used in a variety of ways and can be relabelled again and again using a pencil.





Tablett und Schneidbrett in einem: Wahlweise ein bis drei dieser neuen, stapelbaren Funktionselemente sind platz sparend auf der Reling 60 cm breiter Frontauszüge untergebracht. Für die Schneidfläche auf der Rückseite des Eichen-Tablets wurde Bambus gewählt, da dieses Holz härter und frei von Gerbsäure ist, die den Geschmack empfindlicher Lebensmittel beeinträchtigen kann.

Tray and serving chopping board in one: optionally, the railing of the 60 cm wide front pull-outs have room for one to three of these new, stackable and space-saving functional elements. Bamboo was selected for the cutting surface on the back side of the oak tray, because this wood is harder and is free of tannic acid which might influence the taste of sensitive foods.

Auch die wahlweise erhältliche Kunststoff-Ausführung des Ausstattungssystems SieMatic SF10 kann sich sehen lassen. Hier sind die Auszüge und Schubkästen ohne Besteckeinsatz mit der SieMatic-typischen pflegeleichten, hygienischen Kunststoffwanne in Weiß ausgestattet. Für Front- und Innenauszüge wird eine rutschfeste Einlegematte serienmäßig mitgeliefert. Die glänzende Oberfläche der Besteckeinsätze lässt sich leichter reinigen und ist kratzfester als matte Oberflächen. Die quer statt längs verlaufende Aufteilung verhindert, dass Gabel- und Messerspitzen die Rückwand beschädigen.

Oben rechts: Für optimale Ordnung, Übersicht und Stauraumnutzung sorgt der 2-Ebenen-Besteckeinsatz. Der obere Einsatz lässt sich sehr leicht zurückschieben und gibt die untere Ebene mit seltener benutzen Utensilien frei.

The optional plastic version of the SieMatic SF10 accessories is also beautiful. Here, the pull-outs and drawers are equipped with the typical SieMatic easy-care and hygienic white plastic liner, without the cutlery insert. The front and interior pull-outs come standard with a anti-slip mat. The glossy surface of the cutlery inserts is easier to clean and is more scratch-resistant than matt surfaces. The crosswise instead of lengthwise arrangement prevents fork tines and knife points from damaging the rear panel.

Upper right: The two-tier cutlery insert ensures optimal order, overview and storage space utilization. The top insert can be pushed back very easily to provide access to the bottom level that contains less frequently used utensils.



Hinter der Railing-Abdeckkappe verbirgt sich die optimierte SieMatic-Mechanik zur Feinjustierung der Neigungswinkel bei Frontauszügen. Sie garantiert ein perfektes Fugenbild und ebenmäßige Fronten ohne geringste Versprünge.

The railing cover cap conceals the optimized SieMatic mechanism for fine adjustment of the angle of incline of the front pull-outs. This guarantees perfectly aligned gaps and uniform front panels without the slightest deviation.



Im extrem belastbaren Großraum-Sockelauszug finden hohe Gegenstände wie Spaghetti-Töpfe und sogar Getränke-Kästen Platz. Hinter der Frontblende lassen sich zusätzlich große Packungen oder Getränkedosen unterbringen. Die herausnehmbare Holzbox mit Aluminium-Schotten gibt Glasflaschen sicheren Halt beim Öffnen und Schließen des Auszugs.

A sturdy, large-capacity plinth pull-out has room for tall objects such as spaghetti pots or even beverage crates. You can also store large packages or drink cans behind the front panel. The removable wooden box with aluminum dividers keeps glass bottles securely in place when opening and closing the pull-out.



Die Vorzüge des SieMatic SF10 Auszugsschienensystems:

- Erstklassige Laufeigenschaften, weil die Führungsschienen bei der Montage komplett in der Zarge bleiben und nicht verschmutzen
- Höchstmögliche Belastbarkeit und Stabilität
- Sehr geringe Absenkwerte: Schubkästen, Auszüge und Türen können gleichzeitig geöffnet werden, ohne sich zu berühren.
- Nachrüstbar sind formal entsprechende, in SieMatic Multifunktionsschienen höhenverstellbare Innenauszüge hinter Türen.

The advantages of the SieMatic SF10 pull-out runner system

- The first-rate pull-outs roll smoothly, as the runners remain completely within the frame drawer box installation and do not get dirty.
- The greatest possible load capacity and stability.
- Minimal sagging: drawers, pull-outs and doors can be opened at the same time without touching each other.
- Height-adjustable internal drawers and pull-outs in a matching design can be retro-fitted into the multi-function tracking behind swing doors.

Gefertigt mit modernster Technologie, die eine präzise Kantung des Materials erlaubt, gleicht das geradlinige, puristische SF10-Design der Formensprache der aktuellen SieMatic S1. Die aluminiumfarbenen Oberflächen sind das attraktive Ergebnis eines umweltfreundlichen, aufwändigen Verfahrens. Die Quaderform der volumenreichen Railing bildet eine ästhetische Einheit mit der ebenso geradlinigen Zarge. Das ideale Verhältnis der Proportionen sorgt für eine leichte, transparente Optik, während die Konstruktion höchstmögliche Belastbarkeit bietet.

equally rectilinear frame. The ideal proportions creates a light, transparent look, while the construction offers the greatest possible durability.

Manufactured with state-of-the-art technology that permits precise edging of the material used, the linear, purist design of the SF10 fits in seamlessly with the form language of the SieMatic S1. The aluminum-colored surfaces are the attractive result of an environmentally friendly and complex process. The squary shape of the voluminous railing forms an aesthetic unity with the



SieMatic Forum 2009



SieMatic Möbelwerke
GmbH & Co. KG
D-32582 Löhne
Tel: +49 (0) 5732 67-0
Fax: +49 (0) 5732 67-297
info@siematic.de

www.siematic.com